

turistické značené trasy **marked tourist routes** **markierte Wanderwege** **znakowane szlaki turystyczne**

na mapě • on the map
an der Karte • na mapie



PĚŠÍ TURISTICKÉ TRASY - HIKING TOURIST ROUTES
FUSSWANDERWEGE - PIEŠZE TRASY TURYSTYCZNE

pásové a místní značení • stripe and local marking • Streifenmarkierung
und örtliche Markierung • znakowanie szlakowe i miejscowe

naučná stezka • educational route • Lehrpfad • ścieżka naukowa

turistické směrovky, délka trasy v km mezi červenými směrovkami; číslo evropské dálkové trasy • signboards, distance in km between red signboards; European long-distance route number • Wanderwegweiser, Streckenlänge in km zwischen den roten Wegweisern; Nummer des europäischen Fernwanderwegs • punkty wyjścia trasy narciarskiej; długość trasy v km między czerwonymi kierunkowskazami; numer europejskiej trasy dalekobieżnej

LYŽAŘSKÉ TURISTICKÉ TRASY - SKIING TOURIST ROUTES - SKI/WANDERWEGE - NARCIARSKIE TRASY TURYSTYCZNE

pásové značení • stripe marking • Streifenmarkierung • znakowanie szlakowe



východí místo lyžařské trasy; pěší trasa sloužící současně jako lyžařská; udržované lyžařské trasy • ski route starting point; hiking route used also for skiing; maintained cross-country ski trails • Ausgangspunkt des Skiwanderwegs; teilweise als Skiwanderweg dienender Fußweg; präparierte Skiwanderwege • punkt wyjścia trasy narciarskiej; pieśz trasa służąca równocześnie jako narciarska; utrzymywane trasy narciarskie

CYKLISTICKÉ TURISTICKÉ TRASY - CYCLING TOURIST ROUTES
RADWANDERWEGE - ROWEROWE TRASY TURYSTYCZNE

dopravní značení s číslem trasy • traffic marking with route number • Verkehrsmarkierung mit Wanderwegnummer • znaki drogowe z numerem szlaku



pásové značení • stripe marking • Streifenmarkierung • znakowanie szlakowe



cyklostezky • cycle track • Radroute • ścieżka rowerowa

ZNAČENÉ TRASY PRO VOZÍČKÁŘE - MARKED TRAILS FOR WHEELCHAIRS
MARKIERTE WANDERWEGE FÜR DIE ROLLSTUHLFAHRER
OSZNAKOWANE TRASY DLA WÓZKÓW INWALIDZKICH



JEZDECKÉ TURISTICKÉ TRASY - EQUESTRIAN TOURIST ROUTES
REITWANDERWEGE - JEZDZIECKIE TRASY TURYSTYCZNE

jezdecké stezky • equestrian trails • Reitwege • ścieżki jeździeckie



vrstevnice po 10 m s popisem; skály; rokle; terénní stupeň • contour lines at 10 m with values; rock formations; ravines; degree of terrain slope • 10-Meter-Höhenlinie mit Beschreibung; Felsen; Schlucht; Geländestufe • poziomice po 10 m z opisem; skały; wąwozy; stopeni terenowy

osamoc. skála; průmysl nebo sedlo; závrť; propast; jeskyně; prohlídková jeskyně • solitary rock; pass or saddle; sinkhole; abyss; cave; cave open to the public • einzeln stehender Felsen; Pass oder Sattel; Erdfall; Schlucht; Höhle; zugängliche Höhle • samotná skála; przesmyk, przełęcz lub siodło; lej krásowy; przepaść; jaskinia; jaskinia udostępniona

trigonometrický bod s výškou; výšková kóta • triangulation point with altitude; spot height • trigonometrischer Punkt mit Höhe; Höhenangabe • wysokościowy punkt trygonometryczny; punkt wysokościowy

vodní tok; lávka; most; občasný vodní tok • water course; footbridge; bridge; occasional water course • Wasserlauf; Brückensteig; Brücke; gelegentlicher Wasserlauf • ciek wodny; kładka; most; okresowy ciek wodny

směr toku; peřeň; vodopád; vodní kanál, náhon • flow direction; rapids; waterfall; waterway; mill race • Stromrichtung; Stromschnelle; Wasserfall; Wasserkanal, Mühlbach • kierunek biegu; prog; wodospad; kanał wodny; kanał doprowadzający

přístaviště; trasa osobní lodní dopravy; přivoz; přehrada; jez • landing place; passenger ship transport; ferry; dam; weir • Anlegestelle; Personenschiffahrtsweg; Fähre; Stausee; Wehr • przystan; linia żegluga osobowej; prom; zapora; jaz

místo vhodné ke koupání; koupaliště; krytý bazén • swimming place; swimming pool; indoor swimming pool • Badestelle; Schwimmbad; Hallenbad • miejsce do kąpania; kąpielisko; zakryty basen kąpielowy

vodojem nebo studna; pramen; pramen minerální vody; lázně • water tank or well; spring area; mineral water spring; spa • Staubecken oder Brunnen; Quelle; Mineralwasserquelle; Kurbad • ujęcie wody lub studnia; źródło; źródło wody mineralnej; uzdrowisko

ponor; vyvěračka; ochranné pásmo vodního zdroje • karst sink; karst spring; water source protected area • Ponor; Karstquelle; Wasserquellenerschützungsgebiet • ponor; wywierzyisko; chroniony obszar wody do picia

sady a zahrady; vinice; chmelnice • orchards and gardens; vineyards; hop gardens • Parkanlagen und Gärten; Weinberg; Hopfengarten • sady i ogrody; winnice; chmielniki

lesy; alej; skupina stromů • forests; tree avenues; grove • Wälder; Allee; Baumgruppe • lasy; aleja; zgrupowanie drzew

pruhy křovin; skupiny křovin • zones of shrubbery; groups of shrubbery • Buschstreifen; Buschgruppe • pasma krzaków; kępy krzaków

památný strom listnatý; jehličnatý; strom s obrázkem • memorial deciduous tree; memorial coniferous tree; tree with picture • denkmalgeschützter Laubbaum; Nadelbaum; Baum mit Abbildung • chronione drzewo liściaste; drzewa iglaste; drzewo z obrazkiem

hranice národního parku • national park border • Nationalparkgrenze • grnica parku narodowego

hranice chráněné krajinné oblasti • protected landscape area border • Landschaftsschutzgebietsgrenze • granica parku krajobrazowego

hranice přírodního parku • natural park border • Naturparkgrenze • granica parku przyrodniczego

přírodní rezervace nebo přírodní památka větší rozlohy; menší rozlohy; přírodní zajímavost • natural reservation or natural monument of larger scale; of smaller scale; natural point of interest • Naturschutzgebiet oder Naturdenkmal größerer Ausdehnung; kleinerer Ausdehnung; Naturesehenswürdigkeit • rezerwat przyrodniczy lub zabytek przyrodniczy na większym obszarze; mniejszy obszar; ciekawostka przyrodnicza

dálnice nebo silnice pro motorová vozidla s číslem; číslo výjezdu; silniční most • highway or motorway with number; exit number; road bridge • Autobahn oder Landstraße für Kraftfahrzeuge mit Nummer; Nummer der Ausfahrt; Straßenbrücke • autostrada lub numerowana droga szybkiego ruchu; numer wyjazdu; most drogowy

silnice I. třídy s číslem; velké stoupání; parkoviště • primary road with number; sharp rise; parking place • Hauptstraße mit Nummer; starke Steigung; Parkplatz • numerowana droga pierwszej klasy; strome wznesienie; parking

silnice II. a III. třídy s číslem; čerpací stanice • secondary and tertiary road with number; petrol station • Nebenstraße mit Nummer; Tankstelle • numerowana droga drugiej i třetíj klasy; stacja benzynowa

ostatní silnice; zákaz vjezdu; propustek • other roads; no entry; culvert • sonstige Straße; Verkehrsverbot; Durchlass • pozostałe drogi; zakaz wjazdu; mostek

zpevněné cesty; nezpevněné cesty; pěšiny • paved roads; unpaved roads; footpaths • befestigte Wege; unbefestigte Wege; Fußwege • drogi utwardzane; drogi nieutwardzane; ścieżki

železnice s číslem trati; stanice, zastávka • railroad with line number; station, stop • Eisenbahn mit Streckennummer; Station, Haltepunkt • kolej želazna z numerem trasy; stacja kolejowa; przystanek kolejowy

lanovka kabinová; sedačková; lyžařský vlek • gondola lift; chairlift; ski lift • Kabinensellbahn; Sessellift; Skilift • kolejka linowa kabinowa; kolejka linowa krzeselkowa; wyciąg narciarski

elektrické vedení • power line • Stromleitung • przewody elektryczne

státní hranice, hraniční kámen • state border, border stone • Staatsgrenze, Grenzstein • granica państwa, kamień graniczny

krajská hranice; okresní hranice • regional border; district border • Bezirksgrenze; Kreisgrenze • granica województw; granica powiatów

uzavřený prostor • prohibited area • Sperrgebiet • teren ze wstępem wzbronionym

svitavy

Trpín **Karle** zvýrazněné místa podle významu • highlighted significant point • Hervorhebung eines Ortes nach der Bedeutung • oznakowanie miejsca według ich znaczenia

místo dalekého rozhledu; přístupná rozhledna; nepřístupná rozhledna • view point; lookout tower open to public, closed to public • Fernausblick; zugänglicher Aussichtsturm, nicht zugänglicher Aussichtsturm • punkt widokowy; udostępniona wieża widokowa; nieudostępniona wieża widokowa

restaurace; občerstvení; turistický přístřešek • restaurant; refreshments; tourist shelter • Restaurant; Imbiss; Schutzhütte • restauracja; posiłki i napoje; schronienie turystyczne

ubytování se stravováním; ubytování bez stravování; autokempink; veřejné tábořiště; biwak • accommodation with board; accommodation without board; car camping site; public camping site; bivouac • Unterkunft mit Verpflegung; Unterkunft ohne Verpflegung; Autocamping; Zeltplatz; Biwak • zakwaterowanie z wyżywieniem; zakwaterowanie bez wyżywienia; autokemping; publiczne pole namiotowe; biwak

hrad, zámek nebo tvrz veřejnosti přístupné; veř. nepřístupné; zřícenina; hradiško • castle, chateau or stronghold open to public; closed to public; ruin; fortification • öffentlich zugängliche Burg, Schloss oder Festung; nicht öffentlich zugängliche; Ruine; Burgstätte • zamek, pałac lub twierdza publicznie dostępne; publicznie niedostępne; ruiny; grodzisko

stanice horské služby; nemocnice; autobusová zastávka; autobusové nádraží • mountain rescue service; hospital; bus stop; bus terminal • Bergschutzstation; Krankenhaus; Bushaltestelle; Busbahnhof • stacja górskiej służby ratowniczej; szpital; przystanek autobusowy; dworzec autobusowy

lehké opevnění; těžké opevnění; jezdecký • light fortified installations; heavy fortified installations; horseback riding • leichte Befestigung; schwere Befestigung; Reiten • umocnienia lekkie; umocnienia ciężkie; jeździectwo

důl v provozu; důl mimo provoz; důl veřejně přístupný • mine in operation; mine out of operation; mine open to public • Bergwerk in Betrieb; Bergwerk außer Betrieb; öffentlich zugängliches Bergwerk • czynna kopalnia; nieczynna kopalnia; kopalnia otwarta do zwiedzania

kostel; kaple; boží muka; kříž; smířní kříž • church; chapel; Wayside Cross; Cross of Conciliation • Kirche; Kapelle; Bildsäule; Kreuz; Versöhnungskreuz • kościół; kaplica; Boże Męki; krzyż; krzyż pokutny

klášter; židovská památka; památka světového kulturního dědictví UNESCO; všeobecně pozoruhodné místo • monastery; Jewish monument; UNESCO world heritage monument; generally remarkable place • Kloster; jüdisches Denkmal, Denkmal des UNESCO-Weltkulturerbes; allgemein sehenswürdig Ort • klasztor; zabytek żydowski; zabytek Światowego Dziedzictwa Kultury UNESCO; miejsce godne uwagi w powszechnym znaczeniu

hájovna; pomník; hřbitov • gamekeeper's lodge; memorial; cemetery • Forsthaus; Denkmal; Friedhof • leśniczówka; pomnik; cmentarz

transformátor; meteorologická stanice; komín; vodní mlýn; větrný mlýn; větrná elektrárna • transformer; weather station; chimney; watermill; windmill; wind power plant • Transformator; meteorologische Station; Schornstein; Wassermühle; Windmühle; Windkraftwerk • transformator; stacja meteorologiczna; komin; młyn wodny; wiatrak; elektrownia wiatrzna

telekomunikační věž; veřejně přístupná; věžovitá stavba; vodárenská věž; vodní elektrárna • telecommunication tower; open to public; tower building; water tower; hydro power plant • Telekommunikationsturm; öffentlich zugänglicher; Turmbau; Wasserturm; Wasserkraftwerk • nadajnik telekomunikacyjny; publicznie dostępne; wieża; wieża ciśnieni; elektrownia wodna

plot; ohradní zeď • fence; wall • Zaun; Einfriedungsmauer • plot; mur

lyžařský můstek; sjezdovka • ski jump; ski slope • Skibrücke; Abfahrtspiste • skocznia narciarska; trasa narciarska

lavinový svah; tyčové značení • avalanche slope; trail marked with post • Lawinengang; Stangenmarkierung • zbocze z niebezpieczeństwem lawin • droga wyznaczona tyczkami

objekty popsané v textu jsou červeně zakroužkované • items described in text are marked with a red circle • im Text beschriebene Objekte sind rot eingekreist • obiekty opisane w tekście są zaznaczone czerwonym kółkiem

1 : 50 000